Nueva Helvecia, Sábado 27 de Abril de 1940

HELVECIA

AÑO XXVII. — Num 2560 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

EDICION DE 16 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 06.0
» » adelantada » 5.00

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

Nuevos robos se han producido en nuestro medio

HASTA EL MOMENTO, SILENCIO...

Bajo la impresión un tanto dolorosa, que nos produce lo que está aconteciendo en Colonia Suiza, vamos a tejer esta nota.

Hace muy pocos días, circuló con todo fundamento, la noticia de que varias casas de los alrededores habían sido asaltadas en las horas de la noche, apoderándose los ladrones de los dineros que encontraron a la vista y algunas mercaderias. Según se nos dijo, la policía en aquella emergencia desplegó gran actividad, posteriormente a los robos para dar con los delincuentes. La gestión policial no tuvo éxito, quedando, por lo menos en el ambiente, una impresión de intranquilidad, puesto que se pensó que ante el fracaso de la policía, no tardarían los amigos de lo ajeno en hacer nuevas incursiones en el ambiente. Y a fé, que no se equivocaron quienes así pensaron, ya que en los primeros días de la presente semana, nuevamente se hizo sentir la presencia de los ladrones que luego de penetrar en un comercio cercano a la villa, cometieron nuevos y valiosos saqueos.

No sabemos el resultado que en esta emergencia tendrá la acción policial, pero sinceramente dudamos de ella, ya que si en la ocasión anterior, pese a la cantidad de detalles que se conocían, nada se hizo, menos podrá hacerse ahora que las cosas parecen haberse hecho en forma más velada, dado que los malos huéspedes no realizaron tantas incursiones, como en su primera delictuosa acción.

La policía local en general, no nos merece fé en el desempeño de su cometido, dado que siempre la hemos visto empeñada en una labor un tanto pequeña y arbitraria si se quiere, tal cual es la persecusión de vecinos, sin antecedentes policiales, a quienes se les impone hora por la noche, para el retiro a sus domicilios. Esta labor que fué aplaudida por quienes parece que sienten un placer en meterse en la vida privada de sus semejantes, para nosotros siempre fué una acción muy pobre y hasta dolorosa, ya que según nosotros entendemos el cometido de la autoridad policial, dentro del medio en que actúa, es muy distinto y hasta más elevado.

¿Qué hacía la policía con detener a viejos vecinos de la villa, sin antecedentes policiales, por el delito de no retirarse a sus domicilios antes de la doce de la noche? Creemos que nada más que perjudicar a los comerciantes patentados que se dedican a la explotación de bares y cafés, y abusar de su autoridad.

A nuestro entender la misión policial es muy otra y más elevada, tal cual la de salvaguardar los intereses de los vecinos y ampararlos de todo despojo, imponiendo el respecto mutuo.

Sin embargo en ese sentido, poco o nada se ha hecho, como lo denuncian los casos que han venido ocurriendo.

Lo merecen ellos!

Un colega primero, y ahora otro, de Colonia, insisten en expresar que nuestro departamento tiene «El Gobierno Municipal que se merece».

Así, ni más ni menos, se expresan.

Verdaderamente que exaspera bastante la insolencia. Porque no es muy caballeresco eso de ultrajar así a toda la población Coloniense. Es más bien canallesco

Seguramente que al decir tal cosa, se ha de querer significar que el gobierno Municipal de nuestro departamento es malo

Pero querer decir eso y ultrajar a todos, es un muy distinto.

Nosotros sabemos que Colonia, que es un pueblo superior, merece un Gobierno de hombres superiores. Es el afán más viejo y arraigado en las fibras de nuestro pueblo. Es el más hondo y más puro anhelo de todos Es la aspiración esencial que moviliza a todos los ciudadanos de Colonia, en todos los aspectos y de todas las esferas.

Y eso merece respeto. Las multitudes, siempre merecen respeto.

Faltar ese respeto, es de una profunda iniquidad.

La función primordial del periodista, es alentar, construír, dignificar al pueblo. Ofenderlo, y sobre todo desde tribuna tan alta, es negar la alta dignidad de esa función y es negarse así mismo.

Y en todo caso, los que tienen los dirigentes que se merecen, son esos; los que se niegan.

Los que no sabiendo comprender lo bello, para elevarse en pensamientos nobles y enaltecedores, hurgan en lo inferior para traducirlo en expresiones detestables.

¡Hay que tener cuidado, pues, con esas expresiones ofensivas y lesivas para la dignidad de nuestro pueblo!

¡Mucho cuidado! L. G

Un gran acontecimiento constituyeron las fiestas del Centro Helvético

Como ya se ha noticiado en las crónicas respectivas, un acontecimiento de relieves extraordinarios, constituyó la «Semana aniversario» del Centro Helvético, con motivo de festejar sus bodas de plata de fundación.

Mirado simplemente bajo el aspecto social, la obra realizada por esta prestigiosa institución que preside el dinámico vecino, hijo del solar helvético don Juan J. Greising, es grandiosa, ya que ha extendido en tal forma su accion que llega a limites verdaderamente extensos. Pero, no ha sido ésta solamente la labor de esta institución en beneficio de nuestra villa. Está también su obra cultural, de gran entidad en el ambiente, como así mismo esa colaboración que presta a una de nuestras principales actividades: el turismo.

En la «Semana aniversario», que festejó el Centro Helvético, se vieron desfilar por sus salones, y por consiguiente por nuestra localidad, centenares de forasteros, muchos de los cuales, no conocían a Colonia Suiza nada más que de nombre.

Es entendiendo la labor que realiza esta entidad, presidida como decimos por el señor Juan J. Greising, en cuya labor acompañan contagiados del mismo dinamismo los señores doctor Juan Carlos Savio, Erwin A. Hodel, Arturo Stutz, Carlos O. González, doctor Silvio Bitencour y Carlos Talmón, que tejemos esta nota, con la que vamos a aplaudir y estimular su labor, convencidos de que su obra, recae en beneficio general de Nueva Helvecia.



Señor JUAN J. GREISING activo y entusiasta presidente de la Comisión Directiva que ha auspiciado las fiestas del XXV aniversario de la fundación del Centro Helvético

"Correo sin estampilla"

La Administración de esta hoja, ha resuelto inaugurar en el periódico, una nueva sección que se dominará con el epígrafe de estas líneas. Responderá esta seccion al deseo de ponerse al habla con algunos lectores, a quienes tiene por norma escribirle cartas y cartas, muchas de ellas recomendadas, sin recibir respuestas.

Como son muchas las estampillas que hay necesidad en gastar, y las más de las veces para no obtener contestación, se optará por este sistema de correspondencia, que indudablente ha de resultar más efectiva, una porque se evitaran los gastos de correo, y otra por que los interesados se apresurarán más a contestar por la razón, de que no querran ver mucho tiempo, su nombre en la susodicha sección.

LA ESTAMPA DE HOY

INDIFERENCIA U OLVIDO?

La Prensa de esta capital se muestra alarmada por la frialdad con que el pueblo ha visto pasar la gloriosa efemérides del 19 de Abril. Aparte de los festejos oficiales que tuvieron por teatro una plaza de la ciudad, el pueblo se sustrajo al homenaje que debió tributarse a los Treinta y Tres Orientales que en heroico esfuerzo proclamaron la libertad de esta tierra. Estos tiempos que corren no son propicios al homenaje de las glorias pasadas. Ya nadie recuerda a los héroes, ni por equivocación; gente hay por ahi que nunca abrió un texto de Historia Nacional Las ideologías modernas han cubierto el pasado con un pesado sudario de olvido. Se vive del presente y para el presente. Sólo algunos buenos y denodados Orientales tratan en esfuerzo heroico y tesonero de barrer de las tumbas sagradas el musgo que las cubre borrando fechas y nombres que debieran ser recordados a cada momento para retemplar el alma ciudadana en las grandes emulaciones del patriotismo. Hace pocos días se rememoró la fecha áurea que recuerda el desembarco de los Treinta y Tres en la playa de la Agraciada. Unos pocos ciudadanos conve[illegible] cidos de la magnitud de a[illegible] lla gigante empresa de[illegible] 1825, se congregaron [illegible] plaza de esta urbe y al[illegible] taron la hazaña con e[illegible] verbo. Un escaso públ[illegible] cimos escaso para un[illegible] blación capitaleña, co[illegible] la ceremonia. Se t[illegible] Himno Nacional y va[illegible] chas patrióticas y des[illegible] filaron varias unidades del ejército como soñolientas y cansadas. Después....nada más. Y en estos momentos en que América está amenazada por la barbarie europea, será obra de carácter nacional rendir culto a los héroes para que el alma y el corazón ciudadano puedan recibir como una inyección de patriotismo y estar preparados pa-

DEPORTIVAS

Tiro Suizo

Damos a conocer los resultados generales de los Concursos de Tiro ralizados el 20 y 21 del corriente, en el Stand del Tiro Suizo.

Rey de tiro en conjunto de los 4 blancos con total de 697 puntos se clasificó el señor Eduardo Leicht.

Concurso de categoría:

Primera categoría: Campeón el señor Ricardo Leicht con 672 puntos, medalla de oro. 2.o Otto Leicht con 670 puntos, medalla de plata. 3.o Ricardo Schaffner con 655 puntos 4.o. Juan Leicht 642 puntos. 5.o Leon Karlen 616 puntos. 6.o Ricardo Ingold con 550 puntos. 7.o Arturo Karlen 477 puntos.

Segunda categoría: Campeón Alfonso Roth con 463 puntos medalla de oro 2.o Federico Gilomén con 403 puntos medalla de Plata.

Tercera categoría: Ismael Perazza 665 puntos medalla de oro. 2.o Dr. Eduardo Schaffner 516 puntos Medalla de Plata. 3.o Herminio Karlen 502 puntos. 4.o Andrés Robert 458 puntos. 5.o Oscar Leicht 391 puntos. 6.o Julio Greising 7.o Alex Leicht.

Medalla de oro y dos premios en objetos disputados en el (Blanco Tiro Suizo). 1.o Ricardo Ingold, 2.o Eduardo Leicht, 3.o Otto Leicht.

Blanco Manequí: 1.o Otto Leicht con 29 impactos y 136 puntos. 2.o Ismael Peraza con 27 impactos 130 puntos.

Concurso blanco patria: 1.o Ricardo Ingold, 2.o Federico Gilomen. 3.o Ricardo Schaffner, 4.o Ernesto Schaffner, 5.o Ricardo Leicht.

Concurso Blanco Tombola: 1.o Leon Karlen con 15 impactos 97 puntos, 2.o Otto Leicht con 15 impactos 95 puntos.

Resultado de los 60 tiros obligatorios durante el ejercicio 1939/40 la Cat. 1.o Ricardo Ingold, 2.o Arturo Karlen.

Segunda categoría; 1.o Herminio Karlen, 2.o Alfonso Roth.

Ciclismo

Mañana, como lo veniamos anunciando anteriormente, se correrá la importante prueba de rigor denominada «Doble Cardona» en la que intervendrán ciclistas de distintas localidades y la que se largará a las 7 de la mañana en punto, frente a la sede social del Club Artesano.

Se invita a todos los motociclistas que quieran acompañar el desarrollo de la prueba que se realizará por la mañana finalizando en el punto de partida calculando llegar a las 12 más o menos.

Advertencia a los ciclistas

La Sub Comisión de Ciclismo advierte a todos los ciclistas que están corriendo en el Club Artesano que serán penados con 3 meses de suspensión, todo corredor que no participe en las pruebas que organiza y lo haga en otras el mismo dia sin tener un permiso especial de la misma. La Sub Comisión no obliga a los ciclistas a que intervengan en las pruebas que se realicen bajo la misma dirección, pero no se permite que el mismo dia lo hagan en cambio en otras, como volvemos a repetir, a no ser con un permiso especial, serán penados con tres meses de suspensión, no pudiendo durante la pena intervenir en ninguna de las que organice esta Sub Comisión de Ciclismo del Club Artesano.

Para el 19 de Mayo

Se está programando para dicha fecha una importante fiesta en el Club en la que habrán varias pruebas de ciclismo en el velódrmo, y luego serán obsequiados todos los que intervengan en ellas con una tarjeta para el te danzante que se llevará a cabo esa misma tarde en honor de Lavalleja Toja por su gran actuación en Montevideo y su reciente titulo de «Campeón del Litoral» y de Atilio Inthamoussou también por su brillante actuación en Montevideo. Para dicha fiesta ha prestado su colaboración la Sub Comisión de Fiestas que integran los señores Marcelino Canteras, Carlos Eugster y Alfonso C. Méndez.

Tabaré

A los socios del Club Nacional

La Comisión Directiva del Club Nacional de Football, con motivo de la Asamblea y fiesta anual que realizará mañana acaba de dirigir a sus asociados el impreso pue publicamos a continuación:

Nueva Helvecia, Abril de 1940.

Señor consocio

Llevamos a su conocimiento que por falta de quorum, el domingo 21 y a causa de la lluvias el lunes 22 del corriente, no pudo llevarse a cabo la Asamblea General Ordinaria, convocada por la Comisión Directiva.—En consecuencia se ha resuelto hacer un tercer y último llamado con el propósito que esta Asamblea General Ordinaria se lleve a cabo el domingo 28 del corriente en el Parque Háberli a las 10 horas, en la que se considerará la siguiente Orden del Día:

1—Lectura del acta de la Asambea anterior.
2—Lectura de la memoria anual.
3—Movimiento de Tesorería.
4—Informe de la Comisión Fiscal.
5—Elección de las nuevas Comisiones Directiva y Fiscal.
6—Consideración aumento de cuota
7—Eventuales.

También se invita para el almuerzo a la criolla que se ofrecerá a las 12 horas en nuestro campo de juego, Rogamos concurran munidos de los cubiertos necesarios.

En la seguridad de que nos veremos honrados por su grata presencia, saludan a usted muy atte Ss. Ss. Ss.

Por el Club Nacional de Football

Arturo Stutz, Presidente — Julio R. Háberli, Secretario

La asamblea y la fiesta se realizarán en el día señalado indefectiblemente. En caso de mal tiempo o lluvia ambos actos se llevarán a cabo en el amplio local del señor Bernardo Aparís, gentilmente cedido por su dueño, frente a la Zapatería Werner Avevida del Puerto.

Artesano a Cardona

Mañana irá Artesano por primera vez a Cardona, con football, ciclismo y basket ball.

También son muchas las familias que acompañarán a Artesano en este viaje de excursión.

CITACION

Se cita a los jugadores C Arroqui, E. Moreno, L. Viera, Ferreira, J. Cabrera, D Viera, J. Begle, I. Vera, D. Pan, W Ackermann, J. Schmid, J. Lovazzano, E. García, A. Meny y H. Nieto; para que estén a las 7 y 15 en punto con sus equipos en el Local Social.

Los jugadores de basket ball también deberán estar a la misma hora: Parrilla, M. Hohl, E Talmón, C. Pelaez, J. Hohl (h), y V. Talmón con sus respectivos equipos.

Los ciclistas

Los ciclistas que tomarán parte en Cardona también quedan citados a la misma hora, los que deberán estar a las 7 y 15 en punto en el Local Social.

Se ruega tengan muy en cuenta la hora citada.

La caravana

Todas las personas que vayan a Cardona de mañana se les pide lo hagan juntos con los deportistas, en sus autos, motos, etc. a fin de llegar todos a la misma hora.

Omnibús Caraballo

Las personas que deseen ir a Cardona podrán solicitar pasajes a la Empresa Caraballo a $ 0.90 el pasaje de ida y vuelta.

Ofrecimiento

El señor Pedro Detjen por intermedio de HELVECIA pone a disposición de las personas que vayan a Cardona su propiedad «La Calera» para almorzar, etc. Hay mucha sombra y muy cerca del Centro de Cardona

En Cardona

Como se vé reina gran espectativa en Cardona por ver a Artesano en ésa.

Serán recibidos por la banda de música, como también tocará en el partido de basketball y en la cancha football

Programa

A continuación hacemos conocer el programa:

A las 10 horas— Gran match de Basket ball Cardona y Artesano. Se disputan 7 medallas.

A las 14 carreras de Bicicleta en velocidad distribuida en dos series y una final. Se correrá sobre 700 mts. en la pista Martinita varios premios.

A las 15, gran match de Football interdepartamental entre el prestigioso team de Artesano y la escuadra del Colón F. C. Se disputan once medallas.

A las 17 horas, gran carrera ciclista sobre un recorrido de 10 kilómetros. Premio al primero y al segundo.

Adhiriéndose a los festejos, el Club Social Cardona, realizará una sesión vermouth extraordinaria, con el concurso de la Sta Blanca Begle, Santiago Aellen, Rodolfo Begle, Bubi Schöpf, con piano violin y dos acordeones a piano, con música dedicado a los de la guardia vieja.

Accedemos gustosos

Nos pide la estimada señora Elvira D. de Peña hagamos público su agradecimiento el de sus hijos y demás, hacia todas las personas que al cumplir el primér aniversario de la muerte de su inolvidable esposo, tuvieron la atención de renovar sus manifestaciones de condolencias al par que enviar ofrendas florales a su tumba.

Con mucho placer dejamos complacido el pedido.

Cine REX de Tarariras

Esta sala anuncia para esta noche y mañana tarde y noche tres importantes funciones con programa variado y novedoso.

Esta noche la película central se intitula Tempestad sobre Asia, relato intenso de las aventuras vividas por gentes en el lejano Oriente, en una obra vigorosa.

Mañana a la hora de costumbre matinée con Adios Buenos Aires, notable film argentino con Tito Lusiardo. Por la noche actualidades «El Acorazado Von Spee» en Montevideo, todos los detalles de lo acontecido recientemente en Montevideo y la hermosa película El Cowboy y la Dama, un romante bajo el cielo de Florida en el oeste americano.

...ra toda emergencia: hasta la defensa con ofrenda de la sangre para la defensa de sus fronteras y de su soberania. Creemos y hemos creido siempre en la fuerza del civismo que forja ciudadanos conscientes y capaces para las luchas de la paz y de la guerra.

Y creemos más que el olvido a que hemos condenado nuestros grandes antepasados y sus vidas de sacrificio y de martirio nos coloca en una situación inferiorizante ante los demas países hermanos de América que tienen en su Historia la base de su grandeza moral y de su fuerza inmanente y todopoderosa. Sobre el pasado glorioso de la Patria debe estar eternamente encendida la lámpara nativa del recuerdo. Cada hogar debe ser un templo y cada corazon Uruguayo un altar para rendir homenaje a los que murieron por legarnos este terruño libre, respetado y feliz!

J. Paseyro y Monegal

Avisos nuevos

Por falta de espacio en la presente edición, lamentamos tener que dejar para la próxima, varios avisos nuevos cuya lectura recomendamos desde ya a nuestros numerosos suscriptores pues en ellos se anuncian cosas muy interesantes.

Estuvo en esta villa el Ministro de Obras Públicas

En el día de ayer visitó nuestra villa, el señor Ministro de Obras Públicas Ingeniero Don Juan José de Arteaga.

Su visita responde a los propósitos de cerciorarse de varios asuntos que se relacionan con su cometido en las altas esferas de gobierno.

Acompañó al señor Ministro de Obras el Diputado Nacional señor Eofelio De Dovitiis.

Por la tarde regresaron ambos viajeros a la capital.

En estos momentos está recibiendo esta casa las mejores **Gabardinas y Perramus**
Vea nuestras vidrieras

En camisas para hombre, siempre tenemos las mejores.

CASA RUIZ

La más surtida en Nueva Helvecia ofrece los artículos que se detallan a continuación con sus precios:

Sedas para forros

Seda cristal en todos los colores	$ 0 35
Fulgurante de seda en todos los colores . .	» 0.38
Seda floreada para forros de sacos de Sra. .	» 0 42
» » » » » » » » o de hombre	» 0.95
» » » » » » en doble a.	» 1.40

Lengerie para ropa interior

Lengerie de seda, calidad muy buena, en todos los colores	$ 0.48
» » » floreado, calidad especial .	» 0.75
» » » natural colores muy delicados	» 1.50

Cretonas

Cretona japonesa en hermosos pintados, varios gustos	$ 0 24
» mercerizada de calidad muy buena .	» 0.38
» doble ancho en calidad superior . .	» 0.75
» de seda japonesa con hermosos pintados en fondo negro	» 0.44
Otomano de seda especial para colchas, en doble ancho	» 1.95

Lanas ILDU en madejas

Hacemos notar que en Lanas «Ildú» tenemos todos los colores

Lana en madejas de calidad muy buena marca «CAMPESINA»	$ 0.14
» » » muy conocida por el nombre «SPORT»	» 0.16
» » » marca «PLATINADA» una lana nueva que tendrá furor este año	» 0.24
Lana marca «CAMELIA» (Lana y seda) en madejas	» 0.24
» en madejas de hebra muy fina para trabajos a máquinas o en doble hebra, marca «FAMILIA»	» 0.24
Lana en madejas jaspeada marca «PERLINA»	» 0.30
» » » » » «AROMA»	» 0.30
» » » para alfombras	» 0.26

Lanas «ILDU» en ovillo

Lana en ovillos «ZEPHIR»	$ 0.24
» » » «SUAVE»	» 0.25
» » » «SANTA INES»	» 0.26
» » » jaspeada «NIEVE»	» 0 25
» » » «MECHA» para trabajos en ropita para bebés	» 0 30

Lanas de distinta fabricación

« «TRILLADORA» en madejas . . .	$ 0.05
« «ORO» » »	» 0.10
» «POLAR» en madejas, muy gruesa especial para trabajos en ropa de hombre	» 0 30
» «TATIANA» jaspeada	» 0.30

A continuación un conjunto de marcas de lanas que por no seguir más trabajando éstas, se ha resuelto

LIQUIDARLAS

Lanas en ovillos y en madejas de las marcas siguientes, «Cable», «Oro», «Picucha», «Fantasía», «Condal», «Beba», «Croquiñol», «Polar», «Diamelia», «Aroma», «Perlina»

Medias de seda en colores de moda para Sra. o Srta.	$ 0 55

Medias de seda de producción «FANAME»

Medias de seda marca «CHELA» de calidad garantida, colores de moda	$ 0 95
» » gasa de seda marca «VENUS» colores de última moda	» 1.10
« » gasa de seda marca «CHELA» colores de última moda	» 1 25
» » seda no de gasa, de mucha resistencia	» 1.45
» » gasa en seda natural marca «MARILU»	» 1.50
» » gasa en seda natural marca «MARILU» entrada de seda	» 1.60
» » seda natural	» 1.80
» » gasa en seda natural marca «GLORY» tejido al revés	» 1 90

En zapatos para Sra. y Srta. siempre tenemos las últimas novedades

Creas para sábanas de una plaza

Crea Italiana para sábanas de una plana, mtr.	$ 0.55
» » » » 150 Cm. de ancho, en buena calidad	» 0 65
» » » » de una plaza, mejor clase	» 0.75
» » » » en 150 Cm. de ancho	» 0 85
» » » » en 150 Cm. de ancho mejor clase	» 0.95
» » » » en 160 Cm. de ancho mejor clase	» 1.25

Crea para sábanas de dos plazas

Crea Italiana para sábanas en 186 centímetros de ancho	$ 0 85
» » » » » dos metros de ancho	» 0 95
» » » » » » metros de ancho	» 1 00
» » » » » » metros de ancho	» 1 20
» » » » » » metros de ancho	» 1 35
» » » » » » metros de ancho	» 1.65
» » » » » » metros de ancho	» 1.75

Uno de los renglones que le prestamos mucha atención en ofrecer las últimas novedades es: CAMPERAS para homb., en **Cuero, Casimir y Gamuza**

Lienzos de un ancho

Lienzo en 80 centímetros de ancho metro	$ 0 22
» » 77 » » » »	» 0 25
» » 96 » » » »	» 0 26
» » 75 » » » »	» 0 34
» » 92 » » » »	» 0 34
» » 90 » » » »	» 0 36
» » 90 » » » »	» 0 38
» » 80 » » » asargado en la mejor calidad	» 0 55

CABALLERO: cuando desee un buen sombrero en colores de moda, recuerde esta casa

Lienzos para sábanas doble ancho

Lienzo doble ancho para sábanas de una plaza metro	$ 0 38
Paño especial para queso en 140 centímetros de ancho metro	» 0.40
Lienzo para sábanas de una plaza en 140 centímetros de ancho metro	» 0.45
» » » » una plaza en mejor calidad metro	» 0 48
» » » » una plaza en mejor calidad metro	» 0 50
» » » » una plaza en mejor calidad metro	» 0 55
» » » » una plaza en 150 centímetros de ancho metro	» 0.65



» » » » dos plazas en 2 metros de ancho metro	» 0 95

CABALLERO: en zapatos tenemos siempre el mejor surtido a los precios más bajos

Madrás para ropa interior y fundas

Madrás para ropa interior en color y blanco metro	$ 0 24
» blanco «Dos Estrellas» 82 centímetros de ancho metro	» 0.38
» » lavado «Obispo» y también de color metro	» 0 40
» » «Estrellas» en 90 centímetros de ancho metro	» 0.40

Todos son en 160 centímetros de ancho

Cotines

Todos son en 160 centímetros de ancho

Cotín Belga rayado fondo oscuro . . . metro	$ 0 65
» » en varios colores . . . . . »	» 0 95
» » rayado o floreado, varios gustos metro	» 1 20
» » floreado, varios colores . . . »	» 1.35
» » fondo azul con flores color oro »	» 1.45
» » de hilo rayado . . . . . . »	» 1.60
» » » » fondo color bordó con flores metro	» 1.75
» » » » » » blué con flores metro	» 2.00

Gabardinas y Trincheras para homb. es nuestra especialidad
Trajes para hombre, joven y niño, tenemos la mejor confección

Casinetas de un ancho

Casinetas fondo neg. rayado en un solo ancho mt.	$ 0.45
» » » » » » » » » »	» 0 55
» » » » » » » » » »	» 0.60
» » » » » » » » » »	» 0.65

Ropa interior de lana para hombre tenemos el surtido más completo

Casinetas en doble ancho

Casineta doble ancho, fondo marrón rayado mt	» 1.10
» » » » negro » »	» 1.25
» » » » » » »	» 1.40
Casimir asargado fondo marrón rayado . . .	» 1.40
Casineta doble ancho fondo negro rayado, mt.	$ 1 50
» » » » » » » »	» 1.60
» » » » » » » »	» 1.65
» » » » » » » »	» 1.75
» » » » » » » »	» 1.90
Casimir » » » gris » »	» 1.95

Ropa interior de lana para Sra. tenemos un extenso surtido

Gabardinas para bombachas de hombre

Gabardinas en dble. ancho color marrón rayd. » » » » » » » mt.	$ 1.25
» » » » » » » »	» 1 40
» » » » » » liso »	» 1.45
» » » » » tostado o gris »	» 1.60
» » » » » marrón «ojo de perdiz», mt.	« 1 75
Tela gamuzada color gris claro para camperas de hombre	» 1 60

Zapatillas de lana para hombre y mujer, hay un gran surtido

Varias telas

Zephir rayado para ropa interior de niño . .	$ 0 18
Tela vasca en colores en 70 Cm. de ancho mt.	» 0.22
Zephir asargado japonés fondo blanco rayado en 70 ctm. de ancho, metro	» 0 32
Tela vasca a cuadros doble ancho (se recibirá esta semana) metro	» 0 50
Tela vasca a cuadros doble ancho de muy buena calidad, gustos modernos	» 0 85
Franela lisa calidad muy buena, todos los colores, 70 Cm. de ancho	» 0 35
Bombasí labrado color blanco, calidad especial	» 0 48
» tipo grano de oro en color blanco, la mejor calidad	» 0.95
Tartan rayado para ropa interior de hombre y niño	» 0.25
Género de lana para vestidos de Sra. y Srta.	» 0.75

hay veinte colores de gran moda

Casa Ruiz Salazar

Esperamos hoy mismo su visita
Nueva Helvecia
TELEFONO 128

No incluímos en esta lista, los géneros de lana para vestidos y tapados de señora y señorita porque nos llevaría mucho espacio y por otra parte, éstos hay que verlos, pues podemos asegurarle que tenemos el más completo surtido de plaza, hay en distintos labrados y colores de actualidad

De Ecilda Paullier

—

Vialidad

Puede decirse sin exagerar que, la parte vial en la zona se encuentra en muy mal estado

El servicio de omnibus entre nuestra localidad y la capital del departamento la ciudad de San José, fué suspendido durante varios dias como consecuencia de los malos caminos.

Puede asegurarse sin temor a equívocos que esta parte vial se encuentra poco menos que intransitable.

Veremos hasta cuando nuestra población deberá soportar esta falta de comunicación, que tanto movimiento le dan a esta localidad cuando los buenos caminos lo permiten.

Policiales

Acaban de hacerse cargo de esta seccional de acuerdo con la disposición adoptada por la superioridad del ramo, el Comisario señor Juan Burgos y el sub comisario señor De León. Dichos funcionarios policiales reemplazarán al señor Críspulo Rodriguez y al señor Juan C. Rodriguez respectivamente, trasladados tambien a la Comisaría de la vecina localidad de Bifurcación.

A todos los representantes del P. Ejecutivo que hemos citado, les deseamos buena suerte en el desempeño de sus funciones.

Niña mordida por un perro

En circunstancias que la menor de 8 años Gladys Rodriguez, jugaba con un perro prodiedad de la señora Fidela Rodriguez, fue mordida por dicho animal en el labio superior. La menor fue curada y reconocida por el señor Médico del Servicio Púolico Doctor César Rodriguez Bonavita y la seccional local. La niña Rodriguez continua en observación médica.

Baile en el Parador «La Boyada»

Con motivo del baile que se llevará a cabo el sabado próximo en este establecimiento viene circulando entre las familias de la región la siguiente invitación:

La Boyada, Abril de 1940.

Agustín Luziardo se complace en invitar a Vd. y familia a la inauguración de la serie de bailes programados para esta temporada, contando para ello con un equipo sonoro de alta fidelidad, y con grandes premios para las mejores parejas de baile y otras grandes sorpresas.

La entrada será absolutamente gratis tanto para las damas como para los caballeros.

El primer baile de la serie se realizará el 4 de Mayo próximo a las 21 horas.

En caso de lluvia se postergará para el sábado siguiente.

Comisión de Honor: Dr. César Rodriguez Bonavita y señora; Wáshington Barreto y señora; Héctor Pablo y señora; Pio Scarenzio y señora; Alfredo Bruce y señora; Juan M. Rodriguez Grolero y señora; Augusto Ettlin y señora; Arturo Stutz y señora; Germán Hugo y señora; Alberto Rapetti y señora; Pablo Rapetti y señora; Emilio Haller y señora.

Autobuses

La Empresa de Omnibus Rodriguez que hace el recorrido de esta localidad, por Casa Arena a San José, ha aumentado en un turno sus servicios. De manera que en lo sucesivos saldrá de Ecilda Paullier a las 7 y 30, 12 y 30 y 16 y 30 horas. Continuará su servicio regular por ésta, Bella Vista, Pavón, Bifurcación, San José. La Empresa Malaguez y Cortallezi, saldrá a las 7 de ésta, retornando a las 18 horas de San José.

Hípicas
En la pista Ecilda Paullier

De acuerdo con lo que adelantáramos en anterior edición, para el domingo 19 de Mayo próximo, se están programando dos importantes californias, con cien pesos de premio al primero y de veinte al segundo.

En breve haremos conocer a los aficionados los parejeros que se proponen tomar parte de estas dos pruebas.

Los administradores de la excelente pista «Ecilda Paullier», han dado ya órdenes para que comiencen los trabajos relacionados con el arreglo de la cancha la que indudablemente quedará en exselentes condiciones.

En nuestras costas

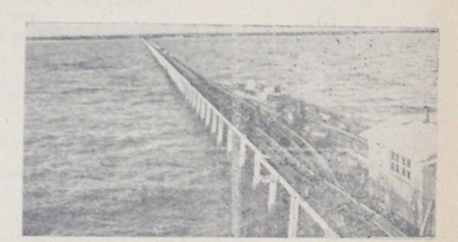
El último temporal causó en nuestras costas grandes daños.

Quien mas vió perjudicados sus intereses fué la Empresa Arenera del Arazatí, sus maquinarias, instalaciones etc. han quedado poco menos que en condiciones de reponerlas nuevas o debiendo sufrir todo esto grandes reparaciones. Su extenso muelle que mide aproximadamente 1200 metros fue totalmente arrazado.

En otro lugar ofrecemos una nota gráfica en el que puede apreciarse la importancia del muelle que como decimos fué arrancado por el gran vendaval del 15 de Abril.

Es opinión de las personas entendidas que por el presente año la Empresa Arenera Arazati, deberá paralizar sus actividades.

El monto total de los daños causados por el temporal, a la mencionada empresa ascienden a más de trescientos mil pesos.



Parte del muelle arenero del Arazatí, que destruyeron las aguas enfurecidas

Bailes próximos

Para el sábado 11 de Mayo próximo, se anuncia un gran baile en el amplio local del señor Luis Sandomingo. Amenizará el acto la orquesta que dirige el joven Isidro Alfonso.

—Esta noche se llevará a cabo el baile en el local del señor José M.a Pérez del Arazatí. Reina mucho entusiasmo y se proponen tomar parte de él numerosas familias.

—En el local del señor Manuel Cedréz tendrá lugar un baile el día sábado 25 de Mayo entrante.

Oportunamente ofreceremos mayores detalles.

Ecilda Paullier, Abril de 1940.

GRANITO DE ORO

—

Esa seda que rebaja
tus procederes cristianos
obra fué de unos gusanos
que labraron su mortaja;
también en la región baja
la tuya han de devorar,
¿de qué te puedes jactar,
y en que tus glorias consisten
si unos gusanos te visten
y otros te han de desnudar?

Liquidación Massiotti

— —

Ha despertado gran interés entre los ganaderos de la zona sur, la liquidación de las haciendas y remate de la renta del campo del señor Massíotti, la que se llevará a cabo el próximo miércoles primero de Mayo, los martilleros Perera de Trinidad y Carbajal de Nueva Helvecia, en el mismo establecimiento, Costa del Rosario Chico, Dpto. de Colonia, a 7 kilómetros de Estación Guaycurú y 20 kilómetros de Estación Arroyo Grande

A continuación el detalle de lo que pasará bajo martillo:

Detalle de las haciendas: 1400 NOVILLOS Hereford, Durham y cruza, de 2 y 1/2 y 3 1/2 años, mochos, de gran clase y excelente estado, entrando una parte gordos, y se venderán debidamente clasificados.

Detalle de muebles, herramientas y útiles: 1 auto Ford, modelo 1930, sedan 2 puertas, rec en aj stado, 1 carro 4 ruedas, para 2000 k., en muy buen estado, con arreos para 7 caballos. 1 carro 2 ruedas, con arreos para 2 caballos. 1 sulky nuevo y arreos, 1 tanque de 500 litros con ruedas, 1 báscula para 1000 kilos, 1 romana pilón, 1 desnatadora Alfa Laval, 7 tarros para leche, de 30 litros, 1 estañados, Colador y baldes, 1 quebradora de granos, 1 descornadora, 1 arado Coling, 1 rastra 3 cuerpos 1 carpidor, 1 lote cuartas y colleras hierro, 1 desgranadora maiz, 1 lote azadas, guadañas, palas, llaves, pizón, etc. 1 aro embolsar lana, 2 máquinas alambrar, Bastidores para bretes, 1 rollo alambre 3 roperos con espejo, Ropero fuerte, corredizo, 3 mesas luz, 1 lote camas, 1 juego comedor de roble, 6 sillas comedor, Gramófono, Fonógrafo Discos, Perchas, Cuadros, Sillones paja, 1 escopeta 16, 1 montecristo, 1 mesa grande de pino 2 mesas chicas, 1 cocina económica casi nueva, Armarios, Batería cocina, Taburetes, 1 higiénico, Ollas, Reloj, Jarras, Copas, Lámparas, etc. 1 incubadora para 300 huevos Serruchos, Garlopas, Cepillos, Taladro, 2 recados completos, uno con cabezadas, pasadores, etc., de plata y oro, en muy buen estado de uso.

Lanares: 50 lanares de consumo. Yeguarizos: 25 caballos y yeguas de andar y tiro.

Una acción digna de ser imitada

Se realizó en el Hospital Ingles una solemne ceremonia con motivo de la inauguración en este establecimiento hospitalario del Pabellón de Maternidad donado por Lady Effie Millintong Drake, esposa del Ministro Británico en esta capital, en memoria de su señora madre la Condesa de Inchcape. Asistieron al acto la donante y muchas otras distinguidas personalidades de nuestro mundo social administrativo y científico. El Sr. Pritchard, Presidente de la Comisión Directiva de ese nosocomio pronunció con ese motivo un brillante discurso, exaltando las remarcables virtudes de la ilustre dama, tanto como la de su extinta genitora que dedicó buena parte de su fecunda vida a la fundación de hospitales. Terminada la ceremonia que fué emotiva y solemne, la concurrencia inspeccionó el aparato terapeútico denominado «El Pulmón de Acero», instalado en la misma casa de salud que fue donado por el filántropo londinense Lord Nuffield siendo el segundo de su género que existe en Sud América.

Destacamos un párrafo del brillante discurso del Sr. Pritchard: «En ocasión de la colocación de la Piedra fundamental de este pabellón Lady Effie nos dijo que si algún día se alejara de Montevideo, quisiera dejar constancia de que había dejado su corazón en el Uruguay y que este pabellón nos recordaría ese deseo».

Cabe destacar aquí este piadoso gesto de la ilustre dama Lady Effie Millington Drake que revela sus nobles sentimientos accionando en la estepa desolada del dolor.

Abril 1940.

J. Paseyro y Monegal.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

Apertura de sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María Franca, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña GENOVEVA SCHOPF DE MUGGLIN, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días. — Colonia Marzo 15 de 1940.—Juan C. Altieri Actuario.

Apertura de Sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María Franca se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña MARIA MEYER de SONDEREGGER, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Abril 13 de 1940.

Juan C. Altieri
Actuario

La Guerra

Dos soldados arma en puño,
con el pecho atravesado
cayeron sobre el terruño.
—¡Jesús, que lucha tan fiera!
¿Fué tu brazo el que me hirió?
—Sí.-¿Me aborrecías? ¿Yo?
Ni te conozco siquiera.
—¿Y tú...me has herido?-Si
«¡A ellos!», el jefe decía.
Y sin mirar lo que hacía,
el hierro en tu pecho hundió.
-¡Jesús, qué lucha ta fiera!
—¡Vaya un modo de matarnos!
Nos herimos sin odiarnos,
sin conocernos siquiera.
—Y cómo duele esta herida!
—¡Tampoco mi alma se calma!
¿Me perdonas?- ¡Con el alma!
¿Y tú?-Yo, con alma y vida.
Acércate.—Será en vano;
estoy tan débil y tan...
-Dame tus brazos Ahi van
—Soy tu amigo.—Soy tu hermano

Tras indecible agonía.
el uno del otro junto,
expiraron en un punto
murmurando: «¡Madre Mía»

De pronto retembló el suelo,
Y un rey cubierto de gloria
pasó gritando: «¡Victoria!»
Y Diós...¿Qué dijo en el cielo?

Juan Tomás Salbany

Evocación de la noche del 18 al 19 de Abril de 1825

(Para HELVECIA

Dos buques de guerra patrullando las aguas que separan a la Argentina del Uruguay frente a Buenos Aires, en previsión de acontecimientos que ciertos rumores hacían preveer.

Un lanchón que se mueve sigilosamente en las costas Argentinas y enfila hacia el Uruguay silenciosamente, con ese impresionante y misterioso silencio que suele presagiar grandes tempestades y que esa noche hablaba en su mudez de una empresa trascendental.

Treinta y Tres hombres envueltos en sus ponchos con el pucho apagado en los labios: Treinta y Tres pechos jadeantes de emoción: Treinta y Tres corazones latiendo aceleradamente: Treinta Tres espíritus invencibles y soñadores: Treinta y Tres féretres calenturientos y absortos... y una sola idea, un solo sueño, un solo ideal, un solo anhelo, una sola aspiración, una sola meta: **La libertad de la Patria amada.**

Cerrazón sobre el río ancho como mar y su hermano y principal afluente, cual si el tiempo rindiendo homenaje al Patriotismo se aliara a aquellos heróicos cruzados de nuestra raza para ser en comunidad con la noche, factores decisivos en el triunfo de la primer etapa de la lucha titánica que reiniciaban contra los dominadores por la fuerza del sagrado suelo Patrio.

Gramilla

Polancos, Abril 19 de 1940.

LIQUIDACION SCHMIDT

La firma Milano y Cia realizó el jueves 18 del corriente Abril, en la 5.a Sección del Depto. de San José, la liquidación de haciendas, útiles, vehiculos y herramientas varias por cuenta del señor Alfredo Schmidt. Las ventas se iniciaron a las diez de la mañana con una numerosa presencia de compradores y público en general que asistió a este importante liquidación.

Los precios obtenidos tanto en las haciendas como en los demás efectos que se vendieron fueron para todo muy buenos, en las haciendas se obtuvieron los siguientes precios: vacas con cria a $ 17 15, 18 25, 19, 20, 20 25, 20 50, 22, 22 50, 23, 23 25, 23.50, 23 75, 24, 24 50, 24.75, y $ 30 la pieza; vacas a 32 25, 39, 40, y $ 43 c/u; vaquillonas a 18.75, 20.50, 21.50, 26.75, 27, 39, 30 50, 34 50, 35 50 y 36 c/u; terneros a 13 75, 14 25, 14 50 y 20 c/u novillos a 22 y 40 c/u, bueyes a 61 c/u; toros a 26, 33 y 66 c/u; caballos a 25.50, 49, 74, 82 y 107; potros y potrancas a 26, 30, 52, y 61 c/u; yeguas con cria a 105 y $ 18 la pieza.

La concurrencia fué obsequiada a medio dia con buen almuerzo a la criolla.

Juzgado de Paz.—10.a sección—Nueva Helvecia.—Dpto. Colonia

EDICTO

De acuerdo con lo dispuesto por el señor Juez Letrado de 1ra Instancia de Colonia, Dr. José M. Franca y lo proveído por el suscripto Juez de Paz, en los autos sucesorios de doña **ELISA LUZARDO DE ERRECARTE** se hace saber que el día **Jueves dos de Mayo próximo, a las 14 y 30, en la puerta de este Juzgado de Paz**, se procederá a la venta en subasta pública por el martillero don Antonio Milano, asistido del Juez que suscribe, de los siguientes bienes: 1.ro: Una fracción de campo y sus mejoras ubicada en la Colonia Quevedo, 10.a sección de este departamento, empadronada con el N.o ochocientos treinta y siete, formada por la chacra número tres y la parte de la número dos de la referida Colonia, encerrando en su totalidad una superficie de **cuarenta y ocho hectáreas, cinco mil seiscientos sesenta y ocho metros, setenta y cinco decímetros**, que linda así: al Norte, con la chacra número cuatro de dicha colonia; al Este, en parte con calle de por medio con la chacra número cuarenta de Juan Morgan y en parte con sucesores de Catalina Rengel; al Sur, en parte también con dichos sucesores, en parte con Ramón Errecarte y en parte con Aurelio Rohrer y al Oeste, parte con Ramón Errecarte y parte con calle de por medio con Roberto Ernst y con la sucesión de Santiago Ackermann. 2.do: Un solar de terreno sin edificar, ubicado en la planta urbana de esta Villa de Nueva Helvecia formando parte de la manzana número veintinueve; empadronado con el número ochocientos dieciséis, que encierra una superficie de **trescientos metros** y se deslinda así: al Norte y Sur, en doce metros por cada lado con Miguel Vila y calle Sarandí, respectivamente; al Este y Oeste, en veinticinco metros por cada lado con Enrique Bernabé Piazza y los sucesores de Enrique Piazza, respectivamente. SE PREVIENE: Que no se admitirá oferta que no cubran las bases siguientes: **Noventa y dos pesos la hectárea por la fracción de campo y doscientos cincuenta pesos por el terreno deslindado**: que el mejor postor consignará el 10 o/o al quedarle aceptada su oferta; que los títulos se encuentran agregados a los autos sucesorios a disposición de los interesados; siendo de cuenta de los compradores los gastos de escrituración y certificados.

Nueva Helvecia, 5 de Abril de 1940.

R. I. EGANA

Lo que Dios no quiso

(Del área del potrero)

Que alegría la suya cuando podía interrumpir nuestros juegos! ¡Qué enorme satisfacción experimentaba al caer la pelota en su azotea! Nos la mostraba risueña, feliz, como si aquella pelota prisionera en sus manos iba a privarnos de nuestra niñez.

No se la pedíamos. Era en vano. La vez que le implorámos la devolución de aquel a grandota de goma, inflada a gas, nos trató de atorrantes y la rompió ante nuestros ojos asombrados. ¡Las cosas que le dijimos, pobre..!

Las madres comentaban: «¿Por que Diós no le mandará un hijo?» Allí residía el secreto de su odio. Ninguno era suyo. Ni Chiflito, ni Chaplin, ni siquiera el Tuerto, ninguno...

A veces la sorprendíamos mirándonos con cariño y nos preguntábamos asustados: ¿Que pensará esta bruja? Advertía su ensimismamiento, rompía su ensueño y reacció naba. Sigilosamente se escurría hacia el fondo de su casa. Al ratito caía el baldazo de agua sobre nosotros... ¡Las cosas quele decíamos, pobre!..

Era la que denunciaba a la comisaría, la que indicaba al vigilante donde vivíamos y que representabamos para élla. Unos malcriados, atorrantes, hijos de la calle, futuros presidiarios.

—No tienen otro lado donde ir a jugar?—chillaba.

—¿Y por que no se muda?

Su cara se contraía en un gesto que nos aterrorizaba. Corría en busca de un vigilante o a gritarle a nuestras madres, las mismas que comentaban: «¿Porqué Dios no le dará un hijo?» Era una intrusa en aquel barrio de mujeres fecundas. Acerca suyo se contaban historias con palabras difíciles que sólo las madres conocían.

Un día tuvo un gesto que nos impresionó. Fué cuando Dulceleche cayó arrollado por el carrito del panadero. Ella lavó las heridas, gastó el alcohol, vendó la pierna lastimada y con las pupilas húmedas besó la frente pálida del mochacho.

Sin embargo, días después indicó al policía la casa de Comeuñas para que lo llevaran preso cuando le rompió el vidrio a doña Filomena.

Ante el fenómeno, le quitamos todo el prestigio acordado por aquella conducta para con Dulceleche. Y volvimos a decirnos: «Es una bruja..., es una bruja...».

Cayeron las hojas de los almanaques. La vimos envejecer prematuramente. Su odio se intensificó. Mientras tanto; llegamos a grandes. Entonces comprendimos el significado de aquellas palabras que decían las madres...

¡Pobre, ninguno fué su hijo! Ni Chiflito, ni Chaplin, ni siquiera el Tuerto...

Milano y Cía

REMATADOR
Antonio Milano

Remates - Negocios
Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 14 de MAYO de 1940
a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda El catálogo cierra con 10 dias de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cía

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo Paso Mugglin

2.º REMATE FERIADEL MES

El Martes 30 de ABRIL de 1940
a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 dias de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transaciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo
ferias ganaderas mensuales

Viernes 17 de MAYO

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA. Escritorio Calle Berna, N. Helvecia

ALFREDO SOULIER Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuesta de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias. Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en plena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » "
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Plrasde vino. injertos de Harriag ue Vidiela y frutair
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect de Fresnos, Olmos, Paraísos de 1/2 Hect. de Alamos, monts explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente, por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64,—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de inmediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en una espléndida posición! Por otros informes a Milano y Cía.

Teléfono 64 Nueva Helvecia

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia. con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de inmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a
MILANO y Compañía

Teléfono 64 Nueva Helvecia

MAYO
22
MIERCOLES

Feria Mensual
en
Local P. Antolín

Todos los cuartos Miércoles
con el Sr.
RAFAEL URRUTIA

Dirija sus anotaciones a MILANO Y CIA. tel N.o 64, N Helvecia, o a. Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Remate Judicial por partición de heredeos

El Jueves 2 de Mayo de 1940
a las 14 y 30 horas

Venderemos una fracción de campo con población de material, quinta frutales, etc. ubicada en la colonia Quevedo, 10.a sección judicial del Dpto. Colonia, perteneciente a la Suc. de Don JUAN ERRECARTE y Doña ELISA LUZARDO de ERRECARTE, empadronado con el N.o 837 que encierra una superficie de 48 Hect., 5768 metros, 75 ctms. Linda así: al Norte con la chacra N.o 4 de la citada colonia; al Este, en parte con calle por medio con la chacra N.o 40 de Juan Morgan y en parte con sucesores de Catalina Renkel; al Sur, en parte también con dichos sucesores, en parte con Ramón Errecarte y en parte con Aurelio Rorher y al Oeste, parte con Roberto Ernst y con la Suc. Santiago Ackermann, que llevará como base el precio

de **92 la Hect.**

Precio completamente bajo de acuerdo a la buena ubicación, lo que recomendamos especialmente esta buena proporción.

También un solar de trescientos metros ubicado en las proximidades de la Plaza de Deportes de acuerdo con detalles que se dan en el aviso Judicial que aparece en otro lugar. Base $ 250.00

Importante Liquidación

Para la 1ra. quincena de mayo

Venderemos en remate por cuenta de la Sucesión MARTIN ARREGUY en el lugar de su ubicación, por partición de herederos. En el paraje conocidocomercio Zunín, próximo a la Estación Juan Jackson y a corta distancia de la carretera al Pueblo de Cardona, Dpto. Soriano

Todas las haciendas vacunos, lanares, útiles y herramientas que a continuación detallamos

140 novillos de 2 y 1/2 y 3 años
100 vacas con cría con
200 terneros al pié
10 vacas gordas
10 bueyes gordos
370 total vacunos

LANARES

1 000 capones gordos
1.500 ovejas de vientre
2.500

Por otros informes a MILANO y Cía.

Teléf. 64 **Nueva Helvecia**

A. Milano. - Rematador

REMATE MENSUAL

El Sabado 27 de Abril
a las 13 y 30 horas

La casa de remates de Milano y Cía. se trasladó a la calle Treinta y Tres, frente a la Junta Local

Por poca plata, puede surtir de muebles su casa, comprarse una máquina de escribir, de coser, una caja de hierro en fin, cualquier renglón mucho más barato que en lado alguno. Todo en perfecto, estado. Visítenos y nos dará la razón. ¡O J O!! hacemos intercambio de mercaderías.

Milano y Cía.

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milauo y Cia. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con freute al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de campo

a 400 metros de la carretera Montevideo-Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados
Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64
— NUEVA HELVECIA —
Milano y Compañía

AVISO

Liquidación por cuenta y orden del señor JACOBO WOLHWEND

El Jueves 9 de Mayo

haciendas, útiles, herramientas y remate del arrendamiento del campo con la base $ 13.55 la Hectárea. Por datos e informes a

Milano y Cía.

Teléfono 64 :—: :—: Nueva Helvecia

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedifique o refaccione, desde la promulgación de esta ordenanza, deberá ser revocado en su fachada principal por lo menos, exceptúase de esta obligación, los edificios o cercos que por la naturaleza y calidad de los materiales empleados, se evidencia han sido construidos para no ser revocados a juicio de las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

JUAN Z. DURAND, Srio. — FEDERICO GILOMEN, Pte.

POR ALFREDO CARBAJAL

Quiero recordar, que el próximo Domingo 28 a la una de la tarde, remataré en Pueblo Cufré, por cuenta y órden del señor Enrique Bastarrica, y por haberse radicado en Montevideo, cantidad de muebles, materiales, útiles, etc.

Seguido a ésto, remataré siete lindisimos solares de terreno, en lo más lindo de Cufré. Uno de ellos con la buena casa de familia, otro contiguo con un garage y enseguida otro solar con toda la parte de casa de comercio, galpones, depósitos, etc.

Solicite planos y carteles en mi Escritorio, con un amplio detalle de todo lo que se venderá.

NOTA: Vea mis avisos en este periódico y mucho le recomiendo la oferta de unos negocios que hoy anuncio, en campos al arriendo y otros a la venta.

A. Carbajal

Remate en el salón de los sres. Milano y Cía.

El sábado 27 del corriente reiniciará esta firma los remates que mensualmente realizaba en su amplio salón de ventas, hoy actualmente instalado en el local frente a la Junta Local entre las residencias de los señores Joaquin Duomarco y Alfredo Carbajal.

Para esta fecha los Srs. Milano y Cía. cuenta con un variado y extenso surtido de muebles, herramientas, útiles, mercaderia en general de tienda bazar y ferretería, cuyo detalle se hará conocer oportunamente en volantes que la mencionada firma pondrá en circulación.

Avise en HELVECIA

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios

entre Buenos

Aires y Colonia

con la moderna electronave "CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 1.o de Abril de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Bs. Aires: Todos los días a las 8 30 h. Argt.

Salidas de Colonia: De Lunes, a Sábados: a las 12.30 h. Urug. Domingos............. 20.00 h. Urug.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

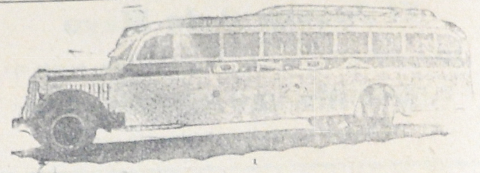
Cia. Uruguaya de Navegacion Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

O N D A

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la



Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION
Plaza Libertad 1148

AUTOMATICO
82156 - 80877 82727

Guía profesional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partes - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San Jose. Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

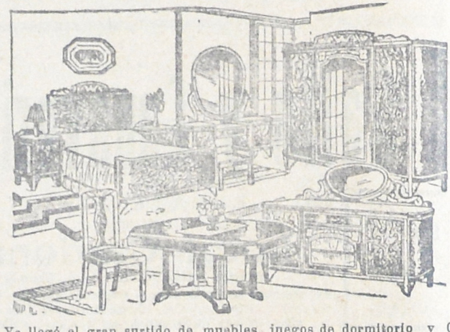
Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia

" LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería



Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buen surtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En artículos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende de todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

Martes 30 ABRIL de 1940 Ciérras e el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL SAN JOSE

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez dias anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

El Viernes 10 MAYO de 1940 Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes. Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Clínica Oftalmológica

de los

Doctores W. y A. Meerhoff

Especialistas en enfermedades de los ojos

Paraguay 1281 Montevideo

U. T. E. 8-1637

Dr. Ernesto González Arce

Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: odos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen

Jefe de Clínica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas

En Montevideo
L s demás días de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Trabucatti y Cia

25 de Mayo esq. Bartolome Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Adela A. Cantarini

PARTERA

De la Asistencia Pública
Atiende llamados y consultas particulares todos los dias

Calle Colón frente al Hotel Comercio

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO

Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2
NUEVA HELVECIA

Taller de Herrería

—: de :—

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas

Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.
PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ

Importador

Papeles para Imprenta

Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176
U. T E. 416 142 Montevideo

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO

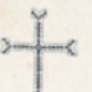
Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192
NUEVA HELVECIA

Dr. Mario J. Garat

Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1228
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 123

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1388
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68



SATURNINO SOSA

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos el 20 de Mayo de 1939

Cirila Font esposa; Carlos Font, sobrino; y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicho finado tendrá lugar en la parroquial iglesia de esta villa el día 20 de Mayo de 1940 a las 10 de la mañana.

En caso de mal tiempo se postergará para el día 22 del mismo mes y a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

Por Doroteo Betancour e hijo

Un nuevo éxito han obtenido estos martilleros en el remate feria mensual en su Local Cufré lugar que se está destacando como muy buen mercado para esta clase de transacciones. Las ventas se efectuaron con precios muy buenos teniendo un mercado corriente alcanzando las ventas a la suma de 9 552 55

—Tambien estos martilleros efectuaron el sábado próximo pasado, la liquidación en Artilleros del Sr. J. B. Moris vendiéndose toda a muy buenos precios.

—Para el sábado 27 anuncia esta misma firma la liquidación del Sr. Braulio Pino en Colonia Miguelete, donde pasará bajo martillo muebles, útiles y herramientas en buen uso y ademas 250 reses de ganado vacuno destacándose el lote de lecheras en plena producción.

Los interesados en concurrir a este remate pueden pedir pasajes al escritorio de estos martilleros donde habrán coches disponibles.

Comerciales

Juan H. Tavarez en la Capital

Se ausentó para Montevideo el joven Juan H. Tavares Nollenberger, con el propósito de pasar en aquella una larga temporada.

Obedece su viaje al deseo de perfeccionarse en sus taréas, pués se ha incorporado a una de las principales sastrerias de la capital, donde ha de adquirir vastos conocimientos en corte y confección, para luego continuar al frente del establecimiento que tiene instalado su señor padre en la Avenida del Puerto.

Deseamos que el mayor éxito acompañe el joven Tavares Nollenberger en el loable propósito que se ha impuesto voluntariamente.

Noticias de Montevideo

Ha fallecido el ilustrado compatriota Dr. Enrique A. Cornú ligado a la cultura del país por sus grandes obras como profesor en la Facultad de Derecho.

—Se avecinan las vanguardias sombrías del invierno. Ya se siente frio y las enfermedades propias de esta estación ya se han hecho sentir con intensidad. Solo el trabajo puede salvar del hambre y la miseria a esa clase obrera que labora heróicamente por la conquista del pais. Veremos sí los que pueden dar trabajo, lo dan abiertamente pensando en los hogares pobres llenos de hijos y de penas.

—Frente a los murales de los grandes diarios de esta capital, se apiña la muchedumbre para enterarse de la marcha de la guerra europea. En esos numerosos grupos de personas, los hay de todas las tendencias y no es raro que después del recibo de un cable, se repartan piñas y patadas por partida doble. Preocupan más aquellos asuntos, que los nuestros y hay quién afirma que después de liquidado aquel asunto bélico le tocará a América entrar en danza. Seria lo único que nos faltaba! Tirar los arados, detener los motores y quemar los trigales, para dar paso al plomo que destruye y mata! Dejemos a América en paz! Es ese el supremo bien de los pueblos

La guerra conduce a la derrota, al obscurantismo y a la ruina América dispone de medios poderosos para vivir progresando. Dejamos abiertos sus caminos de paz rumbo al porvenir!

—Llego de Buenos Aires, el Dr. Lopez Mendizabal delegado oficial para promoveer en nuestro país, una gestión encaminada a obtener para los inmigrantes vascos, entrada libre en todos los paises de América.

Que sean bienvenidos!

—Por fin ese sagrado pan blanco que cada día se parte en las mesas de los pobres, ha bajado de precio: de $ 0 15 a $ 0.09 el kilo. Por fin cesará esa permanente angustia que se sentía en miles de hogares donde falta pan, por que falta trabajo Así como el pan, deben bajar de precio otros artículos de obligado consumo que andan por las nubes. Es necesario, ahora que ya entramos en la estación penosa del invierno que haya facilidades para la alimentación de esa clase desherada por la fortuna que vive como dice un amigo a «cachetada limpia con la vida».

—Se ha resuelto desgravar las jubilaciones mermadas por el reajuste. Está bien. Todo lo que se haga en beneficio de esa clase de pensionistas del Estado que gozan una mesada de hambre, la mayor parte, es humano y justo.

—Parece que del Congreso de Intendentes recientemente celebrado en esta capital han de surgir algunas obras de verdadera importancia para esa desamparada campaña que da a la urbe lo que produce y en cambio se le olvida y menosprecia como si fuera una verdadera cenicienta. Carreteras y carreteras! Caminos abiertos al acercamiento de los pueblos con el productor.

Escuelas bien instaladas y no locales que sin focos de infección para maestros y alumnos, industrias florecientes y paz es lo que necesita la campaña para ser feliz y responder mas ampliamente a la constante demanda que de todos sus productos hace la capital.

—Según los últimos cables Italia entrará muy en breve en la guerra. Era esta una de las últimas bombas que debía estallar! Pobre humanidad! Desgraciada juventud, que va a morir por el capricho loco de mucho mentecato y prepotente que soñaron con dominar el mundo. Cuándo se hará la paz en aquellas tierras incendiadas, gigantes cementerios donde se ha sepultado casi toda una generación de razas inteligentes y viriles! Dios quiera iluminar a los que gobiernan la Europa de Paz, sombra dantesca sobre un abismo de tragedia y de muerte!

Corresponsal

Abril de 1940.

A disposición de su dueño

En nuestra Administración está a disposición del señor Manuel Quintana una libreta de Matrimonio que puede pasar a recoger, y que fué encontrada en la via pública

Juzgado de Paz 10.a Sección Nueva Helvecia, Departamento de Colonia

Apertura de Sucesión

EDICTO—Por disposición del suscripto, Juez de Paz de la 10.a sección de Colonia, se hace saber la apertura de la sucesión de DOLORES SALDIAS DE BILAT citándose para que dentro de treinta días se presenten con los justificativos correspondientes los que se consideren con derecho a sus bienes.

Nueva Helvecia, 16 de Marzo de 1940.

R. I. EGAÑA

Por Milano y Cía.

En su local «Colonia Suiza» realizará esta importante firma su segunda feria ganadera del mes, su fecha corresponde al día martes 30 de Abril y ya circula por distintas zonas el importante catálogo en el que figuran destacadas anotaciones de distinguidos criadores de estos alrededores. A continuación su detalle.

Vacunos por la mañana

1 **Francisco Zerpa**
10 vacunos de corte
2 **Esperio Carbajal**
5 vacas para invernar
3 **Santana Bentancur**
2 vacas con cria
2 novillitos
4 terneros
4 **Pedro Madera**
4 vacas con cria
2 vaquillonas
5 **B. García y F. Haller**
5 vacas con cria
5 vacas para invernar
8 terneros
6 **Alberto Geymonat**
20 vacunos
7 **José C. Autino**
25 reses de corte
8 **Schölderle y Schlueb**
10 vacas con cria
8 vaquillonas
20 novillitos
9 **Abdón Luzardo**
1 vaca gorda
1 vaca con cria
2 bueyes
12 terneros
10 **F. J. Reisch y R. Mugglin**
10 vacas con cria
4 vacas para invernar
15 novillitos
11 **Ernesto y Esteban Salomón**
20 reses ganado de corte
12 **Juan Long y Cía.**
35 reses ganado de corte

Lanares a la una de la tarde

1 **Luis Cioli**
150 ovejas falladas gordas especiales
2 **Juan P. Carutchet**
200 capones gordos
3 **E. y R. Ernst**
170 ovejas nuevas lana fina servidas
4 **Oscar Karlen**
150 ovejas servidas

Vacunos por la tarde

1 **Adolfo Gelsi**
30 vacas gordas
2 **Fausto Lima**
10 vacas gordas
5 vacas para invernar
30 terneros
3 **Carlos Waller**
18 novillos gordos
2 vaquillonas gordas
4 **Juan P. Carutchet**
30 vacas gordas
5 **Artigas B. Camacho**
20 vacas gordas
6 **Luis Cioli**
15 vacas gordas
7 **Alfredo Dovat y L. Félix**
2 vacas gordas
5 novillitos
11 vacas con cria
8 **Daniel Lautaret**
20 vacunos de corte
9 **Ricardo Schaffner**
35 machitos sobre año
10 **Reservado**
para ganado gordo
11 **Elbio Fernández**
15 vacas con cría
20 vaquillonas
10 novillitos
4 bueyes
12 **Enrique Dietrich**
20 vacas 30 terneros
13 **Gmo. y Pedro Bernardi**
90 reses ganado de corte
14 **Isidro Martínez**
10 vaquillonas servidas
10 vacas con cría
15 **E. y Ricardo Ernst**
20 vacunos de corte
16 **Guillermo Ackermann**
15 reses ganado de cria
17 **Carmelo y M. Rodríguez**
25 reses ganado de corte
18 **Juan José Pérez**
15 reses de cría
19 **Federico Reisch (hijo)**
10 terneros
4 vacas
20 **Federico Bühler**
4 vacas
4 terneros
21 **Andrés Leicht**
10 vacunos
22 **Oleaurre y Jourdan**
15 reses de corte
23 **Camilo Pérez**
15 reses de cría
24 **Luis Cioli (PREFERENCIA)**
20 novillos Durham 2 y 1/2 años

YEGUARIZOS

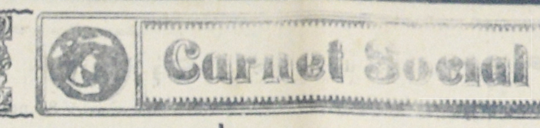
1 **Emeterio Gutierrez**
8 potros
1 frisón de silla

VARIOS

1 **Zoilo Espinosa**
1 charret
2 **Juan Balbuena**
1 segadora
1 arado
1 rastra

Se ha extraviado

la taza de un automóvil marca «Dodge» en el trayecto comprendido entre Colonia Suiza y la Casa Hoffman por camino a la Tranquera. La persona que la haya encontrada, se ruega la entregue en la estación de servicio Esso», de esta villa, que será gratificada.



En honor del joven Gilberto Enrique Werner

Tuvo lugar el martes la demostración que los amigos del joven Gilberto Enrique Werner, le ofrecieron, despidiéndole de la vida de soltero.

Con este motivo se sirvió en su honor una cena, en el Restaurant «Los Unidos» para la que el mencionado establecimiento hotelero había preparado un exquisito menú al que se le hicieron los honores del caso. En tan gratas circunstancias se vió el joven Werner rodeado por un crecido número de sus amistades. El agape transcurrió dentro de la más sana alegría, prolongándose el acto por espacio de algunas horas. Se brindo en reiteradas oportunidades por la felicidad del homenajeado y por la de quien será su digna compañera.

Finalmente se le hizo entrega de un hermoso pergamino que contenía la firma de todas aquellas personas que se habian adherido a esta demostración de simpatías al joven Gilberto Enrique Werner.

Cine Helvético

LOS TRES DIABLILLOS ALZAN EL VUELO».—Un soplo de juvenil alegria, de frescura y gracia femenina en un espectáculo maravillosamente grato se avecina en la función de esta noche Es que reaparece el ídolo del momento cinematográfico, la encantadora estrellita Diana Durbin cuya carta de presentación en nuestro público con películas como «100 hombres y una muchacha» y «Loca por la música» la consagran como una atracción máxima. Realizada por su mismo director de siempre, Henry Koster, este film posee la misma característica de sus éxitos anteriores, es decir, con música y canciones de excepcional belleza, gracia fina y de pulcra moral amen de una presentación de primer órden. Un film sencillamente encantador que dibuja en el rostro del espectador una sonrisa imborrable desde la primera a la última escena Será un suceso notable de público. (Se exhibe unicamente en la función de esta noche).

EL HOMBRE DE LA MASCARA DE HIERRO.—La obra inmortal de Alejandro Dumas otra vez adaptada al cine en una versión maravillosa por «Artistas Unidos» realizada por los mismos creadores de «El conde de Montecristo» en la función de mañana Domingo, veremos esta gran película de capa y espada donde otra vez cobran vida en la pantalla de plata las inmortales figuras de D'Artagan, Athos, Porthos y Aramis. La tragedia del príncipe secuestrado por su hermano y condenado a usar para siempre la máscara de hierro, se revive en este libro que las generaciones han leído con fervor. Esta producción es una de las más costosas y de mayor pretención del programa Glücksmann para la presente temporada.

PADRE Y HEROE.—Una primicia extraordinaria y de gran calidad será ofrecida en la matinée de mañana. Reaparecen dos figuras célebres del cine actual, los famosos pibes: Jackie Cooper y Freddie Bartholomew Risas y lágrimas, amalgama magistralmente esta muy notable película que se exhibirá por primera y única vez en la Matinée extraordinaria de mañana.

Tertulia y Asamblea General Extraordinaria del Coro Concordia

Contrariamente a lo que informaramos en nuestra edición ppda., mañana a las 20 horas el Coro Concordia realizará una asamblea general extraordinaria en el amplio local de los señores Juan Würth e hijo. Acto seguido se realizará una tertulia la que será amenizada por el excelente conjunto orquestal que dirige el profesor señor Juan Cagnani, con buena musica apropiada.

Para concurrir a estos actos la Comisión Directiva del Coro Concordia invita a sus asociados y familias que habitualmente participan de las fiestas sociales que realiza la institución que con tanto entusiasmo preside la señorita Margarita Wirth.

La vermouth de mañana en la sede del Club Artesano

Conforme lo anticipamos en edición próxima pasada, mañana de las 18 y 30 horas en adelante tendrá lugar en la sede del Club Artesano una animada sesión vermouth la que ha de congregar en su local social a sus asociados y familias allegadas a la entidad de los rojos.

La parte musical estará a cargo de un buen conjunto orquestal que amenizará la sesión vermouth de Artesano, con seleccionado repertorio de musica adecuada.

En la Iglesia Católica

Tendrá lugar el lunes próximo en el templo religioso del epígrafe, la misa que en sufragio del alma de Doña Gregoria C. de Gutierrez mandan oficiar sus deudos.

El acto dará comienzo a las 9 de la mañana, y los familiares de la extinta, por intermedio del aviso que aparece en otro lugar invitan a sus relaciones a concurrir a dicha ceremonia piadosa.

Ecos del baile a beneficio de la Escuela de Pichinango

Damos a conocer a continuación el resultado del sorteo de los premios que estaban en rifa a beneficio de la Escuela Auxiliar Pichinango, y que se efectuó en un entre acto del baile que se llevó a cabo con el éxito que hicimos conocer el sábado próximo pasado.

Primér premio, un billete de Banco de $ 50.00 favorecido el señor Artigas Perdomo poseedor del N.o 411; segundo premio un mate y bombilla de plata agraciado el señor Eduardo Nicola con el N.o 350 y el tercer premio, un puñal de plata con el N.o 51 que pertenecía al señor Abel Peña.

Baile en Tres Esquinas

La Comisión de Protección y Fomento de la Escuela Rural N.o 15 del paraje del epígrafe, activa los preparativos para el baile que se llevará a cabo bajo sus auspicios, el sábado 11 del corrriente mes, en el salón del

De Arroyo Grande

Ceremonia con motivo de la inauguración de la placa en la Escuela local

El Personal Docente y la Comisión de Fomento de la Escuela de Arroyo Grande, tiene el placer de invitar al pueblo para presenciar la inauguración de la placa que lleva el nombre de «Pilar de Herrera de Arteaga», que se efectuará el sábado 11 de Mayo a las 11 horas

mencionado centro de enseñanza.

La parte musical estará a cargo de la orquesta «Helvecia» que dirige el joven Wilfredo Predari, con buen repertorio de bailables.

En breve se pondrán en circulación las tarjetas invitaciones para este baile que promete asumir contornos muy interesantes.

El baile dará comienzo a las 21 horas.

Asamblea de la Sociedad Colegio Concordia

De acuerdo a lo que se ha venido anunciando en ediciones próximas pasadas, mañana la entidad del epígrafe realizará en su local social la Asamblea General Ordinaria convocada por la Comisión Directiva.

La orden del día a tratarse es la que ya hemos hecho conocer desde estas columnas en su debida oportunidad.

Esta asamblea dará comienzo a las 14 horas. Se encarece a los socios puntual asistencia.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Gregorio Zerpa-Albertina Viera, se ha visto favorecido por el advenimiento de un nu vo vástago, un robusto varón que será la alegría de los suyos.

Felicitamos a los mencionados papás en tan gratas circunstancias.

Compromiso matrimonial

De Escudero nos informan de que ha formalizado su compromiso matrimonial con la señorita Angélica Rodriguez Batista el joven Gilberto Rodriguez Acevedo.

La joven pareja ha fijado su boda para fines del año en curso.

Con motivo de su compromiso la citada pareja viene recibiendo de parte de sus amistades muchas felicitaciones.

In- memoriam

En la capilla Católica de Cufré tendrá lugar el día lunes 6 de Mayo próximo, una misa, que los familiares de Doña Dolores S. de Bilat, mandan oficiar por el descanso eterno del alma de dicha finada.

Este acto piadoso tendrá lugar a las 10 de la mañana, y en caso de mal tiempo la misa se efectuará el dia 10 de Mayo a la misma hora.

Los deudos de la señora extinta invitan a sus relaciones a concurrir a dicha ceremonia.

El baile de esta noche en Puntas del Rosario

Muy animado y concurrido promete resultar el baile que esta noche se realizará en el paraje del epígrafe a beneficio de la Escuela N o 42 Rural de Puntas del Rosario, que dirige la educacionista señorita de Griot. El baile conforme lo hemos venido anunciando se realizará en el amplio local de la Sucesión Martín Harreguy, gentilmente cedido por sus dueños. El acto dará comienzo a las 21 horas y será amenizado por el excelente conjunto orquestal que dirige el señor Prudencio Bordón con buen repertorio de musica adecuada.

El baile de esta noche es auspiciado por la Comisión de Fomento de este centro de enseñanza que preside el estimado vecino de aquel lugar señor Ciriaco F. Martínez.

Acto religioso

Tuvo lugar el jueves a las 8 horas, en el Templo Católico de esta villa, el acto religioso que los deudos de Amador R. Peña mandaron oficiar por el descanso eterno de su alma, en el primer aniversario de su muerte.

Con este motivo una numerosa concurrencia se dió cita en el citado templo religioso, dejando traslucir ello fielmente, las múltiples simpatías que en vida supo conquistar el extinto.

Baile en Colonia Española

Esta noche tendrá lugar en el paraje del epígrafe el baile que auspicia la Comisión de Fomento de la Escuela N.o 41, a beneficio del mencionado centro de enseñanza que en aquel paraje funciona bajo la dirección de la educacionista señora Elvira María Trillo de Viera. El acto promete verse muy concurrido y animado, pues reina en aquel paraje inusitado entusiasmo.

El baile se llevará a cabo en el mismo local de la Escuela dando comienzo a las 21 horas.

Una buena orquesta ha sido contrada para que amenice el acto con escogido repertorio de musica bailable.

Los deudos del joven Julio Mallarini Leicht

Los deudos del joven Julio Mallarini Leicht, cuyo deceso trágico causara honda consternación en toda nuestra población, desean por intermedio de las presentes líneas hacer público su agradecimiento, a todas aquellas personas que de una manera u otra los han acompañado en su reciente dolor. Igualmente hacen extensivo este agradecimiento a las instituciones que se hicieron representar en el acto de la inhumación de sus restos y a las que enviaron ofrendas florales.

La fiesta de mañana a los asociados del Club Nacional

Como lo adelantaramos mañana, tendrá lugar la fiesta campestre que ofrece el Club Nacional de Football a sus numerosos asociados.

Por la mañana se llevará a cabo la asamblea que deberá considerar una importante orden del dia que se hace conocer en otro lugar.

A medio dia se ofrecerá a los asociados, socias y jugadores de la institución un sabroso almuerzo a la criolla.

Será sin duda la de mañana una linda fiesta de camaradería que han de efectuar los tricolores, en su hermoso campo de deportes.

La Comisión Directiva del Club Nacional hace saber que la fiesta no se suspenderá bajo ningún concepto; en caso de lluvia o mal tiempo, ésta se realizará en el amplio local de señor Bernardo Aparís frente a la Zapatería Werner en la Avenida del Puerto.

Kermesse del Club A. Esparta

Ya se ha puesto término a los preparativos para la kermesse y baile que hoy y mañana realizará en su local provisorio el Club A. Esparta de Colonia Valdense.

Los distintos actos, se desarrollarán de acuerdo al programa que hemos venido haciendo conocer a nuestros lectores desde estas columnas.

Esta noche tendrá lugar la cena fria en la que se servirá un exquisito menú a precios muy módicos. Proseguirán las fiestas con animados juegos, bailes etc, que serán el entretenimiento de quienes participan de estos festejos.

Amenizará todos los actos una buena orquesta contratada por la Comisión Directiva del Club A. Esparta de Colonia Valdense.

En el Club Artesano, baile en honor de los tenistas

La Comisión de Fiesta del Club Artesano, que preside el señor Marcelino Cantera ha resuelto programar un gran baile para el día sábado 4 de Mayo próximo, en su local social, en honor de las delegaciones y jugadores de tenis que ese día llegarán desde distintos lugares del país.

Será sin duda ésta, una magnífica reunión social en la que han de confraternizar nuestras familias, con las que desde ese

Gregoria G. de Gutierrez

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor el día 29 de Abril de 1939

Sus deudos invitan a las amistades, para la misa que en sufragio del alma de dicho finada se realizará el lunes 29 de Abril, a las 9 de la mañana, en la Iglesia Parroquial de la villa de Nueva Helvecia. En caso de lluvia esta ceremonia piadosa tendrá lugar el miércoles 1.o de Mayo a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

día serán nuestros gratos huespedes. Con motivo de este baile la sub comisión de fiestas del Club Artesano viene programando una serie de actos, los que haremos conocer a medida que la fecha del baile se aproxime.

Se contratará una buena orquesta para que actue en esta reunión social con escogido repertorio de música adecuada.

Boda Werner - Sonderegger

Tuvo lugar el jueves la consagración de la boda de la señorita Adela Leonor Sonderegger, con el joven Gilberto Enrique Werner, elementos ex-

Enlaces

Hoy contraerá enlace la señorita María Angélica Soto con el joven Julio M. Touriz, pareja vinculada en el seno de sus amistades.

La ceremonia religiosa se efectuará a las 16 horas en la Parroquial Iglesia de esta villa.

—El jueves se llevó a cabo el casamiento de la señorita Clara Nieves Hernandez con el joven Mario Caraballo elementos que gozan de general estima entre sus relaciones.

Las ceremonias que se efectuaron con motivo de esta boda fueron presenciadas por los fa-

parativos de esta magnifica fiesta de beneficiencia, que indudablemente ha de encontrar como en otras oportunidades el franco apoyo de toda la población, ya que es sentir unánime de que debe prestarsele todo el apoyo posible a la Escuela, donde la niñez concurre diariamente ávida de instruirse.

Se proyectan diversos numeros para este festival, entre otras cosas sabemos que se hacen gestiones para obtener el concurso del notable recitador compatriota señor Ramón Otero, de brillante actuación en Radio Carve.

Proximamente serán puestas a la venta las tarjetas para este té danzante, misión que le ha sido encomendada a un grupo de señoras y señoritas de esta villa.

Proximamente hemos de ir ofreciendo a nuestros lectores mayores informes relacionados con la organización de esta fiesta que como decimos se efectuará a beneficio de la Escuela N.o 40 que funciona entre nosotros bajo la acertada dirección de la educacionista señora Carola G. S de Aranda.

Boda Beck Hugo - Casal

Con motivo de la boda de la señorita Dora Olga Beck con el joven

ñor Antio V. Bilat.—De Cufré y de paso para la capital el joven Omar Salvia.—De Montevideo nos visita la señorita Ruth Dolly Germano Peña.—De Cufré el señor Germán Olivera su señora esposa María B. de Olivera y su hijo Nelson.—Estuvieron en la localidad el Ministro de Obras Públicas Ingeniero Juan José de Arteaga y el Diputado Nacional señor Eofelio De Dovitiis.

De Arroyo Grande

Ceremonia postergada

La ceremonia programada para la inauguración de la placa en la Escuela «Pilar de Herrera de Arteaga», por razones de fuerza mayor, fué nuevamente postergada para el sábado 11 de Mayo.

En números próximos daremos a conocer la hora de su realización y demás detalles al respecto.

Exámen de piano

En el Conservatorio «Romualdo Moro» de Cardona, rindió exámen de piano, el primer año superior, obteniendo la clasificación de Mención Especial y Medalla, la niña Dolly Susana Galván, discípula de la Profesora señora Fanny Pelle de Cabrera, ambas fueron muy felicitadas, felicitaciones a las cuales unimos las nuestras.

Enfermos

Muy mejorado el joven Orlando A. Fernández.—En vías de franco restablecimiento el joven Raúl M Herrera.—Mejorada la señora Leonor F. de Reyes.

Viajeros

Estuvo en la ciudad de San José la

tensamente vinculados y estimados en el círculo de sus amistades.

En el contrato civil autorizado por el juez de Paz Seccional, señor Raúl I. Egaña, firmaron como testigos los señores Otto Sonderegger, Juan Mario Guareschi, Enrique Delio Sonderegger y Roberto A. Sonderegger.

La ceremonia religiosa se ofició en la Parroquial Iglesia de esta villa, acto que fue presenciado por un crecido número de familias y amistades de los jóvenes contrayentes.

La novia lucía en esta ceremonia un regio traje nupcial con el que realzaba sus encantos personales.

Como padrinos actuaron el señor Rodolfo Sonderegger y su señora esposa Leonor O. de Sonderegger padres de la contrayente; y como testigos del acto religioso firmaron los señores Feliciano Bilat y Francisco P. Werner.

Luego de efectuada esta ceremonia la nueva pareja, acompañada de sus familiares e invitados especiales, trasladaronse a la residencia de los esposos Helbling Werner, donde se desarrolló una interesante reunión social, siendo la concurrencia obsequiada con un exquisito lunch al que se le hicieron los honores de rigor. El acto transcurrió en medio de la más sana alegria, siendo los invitados, de los esposos amigos que, hemos mencionado más arriba agasajados con la fineza que los caracteriza.

La nueva pareja recibió con motivo de su boda hermosos regalos y numerosos mensajes de felicitaciones, a las que reiteradamente unimos las nuestras.

Los esposos Werner-Sonderegger, fijaron su residencia en esta villa, ocupando su hermosa casita de la calle Colón entre Lucerna y Colonia.

miliares y amistades íntimas de los jóvenes contrayentes.

La nueva pareja ha fijado su residencia en la vecina localidad de Colonia Española.

—En la vecina localidad de Cufré se realizó el sábado próximo pasado el casamiento de la señorita María Angélica Abella con el joven D. Cleofe Colmán. Con este motivo la nombrada pareja se vió rodeada por sus familiares y amistades.

Recibieron además bonitos regalos e innumerables felicitaciones.

—Ha quedado fijada para el día 9 de Mayo próximo, la boda de la señorita Rosa Elena Guareschi con el joven Carlos M. Camy Arguinarena, pareja que goza de muchas simpatias en el lugar de su residencia, la vecina localidad de Mal Abrigo y zonas vecinas.

Hacemos llegar por anticipado a la estimada pareja nuestras sinceras felicitaciones.

Fiesta escolar en Flores

En la Escuela Granja que en el departamento de Flores dirige la educacionista señora Isabel M. de De la Fuente se realizará hoy un festival a beneficio del mencionado Centro de Enseñanza.

Con este motivo se han programado diversos actos que prometen verse acompañados por el mayor éxito.

Una buena orquesta amenizará el acto con escogido repertorio de música apropiada.

Té danzante a beneficio de la Escuela N.o 40

La Comisión de Fomento de la Escuela N.o 40 de 2.o grado de esta villa que tan entusiastamente viene presidiendo la señora Olga B. de Armand Ugón en sesión que realizó recientemente resolvió auspiciar un te danzante para el domingo 12 del mes de Mayo, en los amplios salones del Centro Helvético, gentilmente cedidos por la Comisión Directiva de la citada entidad.

Ya se han iniciado los pre-

Luis Alberto Casal llega hasta nosotros la tarjeta de enlace que gustosos reproducimos:

Alfredo Casal y Julieta M. de Casal tienen el agrado de participar a Vd. el enlace de su hijo Luis Alberto con la señorita Dora Olga Beck Hugo. Otto Lüttich y Olga Hugo de Lüttich tienen el agrado de participar a Vd. el enlace de su hija Dora Olga con el señor Luis Alberto Casal que se efectuará en Nueva Helvecia Dpto. Colonia) el día 4 del corriente a las 11 horas Mayo de 1940

Enfermos

Continúa enfermo de algún cuidado nuestro estimado amigo Don Francisco Siniscalchi.—Restablecido el señor Ricardo Leicht.—Estuvo enferma la educacionista señorita Emma Rodriguez Arroqui.—Algo mejor se encuentra el estimado vecino de esta colonia Don Alberto Helbling.—Acentúase la mejoría del joven Tito Delfino Nollenberger.—Continúa siendo delicado el estado de salud del señor Lorenzo A. Gonzalez.

Viajeros

Estuvo en la capital la señora Olga B. de Armand Ugón.—Nos visitó de Tres Esquinas el señor Guillermo Gugelmeier.—Para la capital las Stas. Fefa Brünner Rysli y Loty Hirsigger Rainer.—Estuvo en Mal Abrigo el Sr. Ricardo Räber.—Fué a Montevideo la señora Elena C. de Vallarino.—Nos visitó de Flores la educacionista señora Isabel M. de De la Fuente.—Estuvo en la capital el escribano señor Ricardo González Arce.—Regresó a Montevideo el señor Haroldo Beisso y su señora esposa Elvira Rufener, despues de pasar una temporada entre nosotros.—Se ausentan para Porto Alegre la semana próxima los señores Rodolfo Begle y Arturo Amann.—De Montevideo donde pasó algunos días la señora Maruja L. de Amorín León.—Procedente de Mangas nos visita el señor Juan M. Guareschi, su señora esposa Ines Werner y su hijito.—Retornó de la capital el señora Ana Zerpa de Loustaunau y sus hijos María del Rosario y Juan Carlos.—En Santa Lucía la señora María Isidora Larre de Peile y su hijo Daniel Albert.—A San José la señora Martina Peraza de Iathamousón y sus hijos Blanca y Tito.—Para Montevideo el señor M. Aníbal Fernandez.—Fué a Cardona el joven Salvador G. Chaves.—Regresó de Mercedes el señor José Luis Caillabet, su señora Mirtha C. de Caillabet, sus hijos: Chela y Hugo.—Para Rosario la educacionista señorita Angélica Solsona Zaldía.

Corresponsal

Arroyo Grande, Abril de 1940.

Una conceptuosa nota

La C. Directiva del Centro Helvético, ha recibido del Club Suizo de Montevideo, la conceptuosa nota que a continuación transcribimos:

Montevideo, Abril 22 de 1940.—Señor Presidente del Centro Helvético don Juan J. Greising.—Nueva Helcia.—Estimado señor Presidente:

Aún bajo la agradable impresión de los felices momentos pasados entre ustedes, mis sinceros agradecimientos por todas las atenciones recibidas y mis felicitaciones por el magnifico éxito alcanzado con la conmemoración del 25 aniversario de vuestro Centro. No es mi impresión personal la que trasmito, sino la de todos los que hemos tenido el placer de poder concurrir a vuestra hermosa fiesta:

Puedo asegurarle señor presidente, que el paso dado por ustedes en pro del acercamiento de nuestras Instituciones, ha sido decisivo y debidamente apreciado.

Le ruego de ser el intérprete de mis sentimientos ante los distinguidos miembros de la Comisión que usted preside con tanto acierto, y de aceptar, en nombre de mis compañeros y en el mio propio, los más cordiales saludos.—Gustavo Baillod, presidente; Werner Zulauf, secretario

Juan Andrés Rodríguez

Q. E. P. D.

Falleció el 9 de Mayo de 1939

Sus deudos invitan a las amistades, para la misa que en sufragio del alma de dicho finado se realizará el jueves 9 de Mayo a las 9 de la mañana, en la Iglesia Parroquial de la villa de Nueva Helvecia. En caso de mal tiempo esta ceremonia piadosa tendrá lugar el día 13 a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 3 de Mayo

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 24 de Mayo

Por anotaciones dirigirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.º Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 10 de Mayo

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT
en Miguelete

NILO B. VIERA
en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario
Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo e

El Viernes 17 de Mayo de 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

Suspendido hasta nuevo aviso

Remate de una fracción de campo de la Suc. SANDALIO DOMINGUEZ, situada sobre el arroyo Sauce y el Camino Nacional a Colonia, compuesta de 18 hectáreas y metros. También se rematará ese día y por cuenta de la misma Suc. VACUNOS - HERRAMIENTAS - MUEBLES y UTILES

Vea volantes con detalles — Todo al mejor postor

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

Campos en venta

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C. de San Juan próximo al camino de Amador Castro, excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 a 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 130 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería sótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en C. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población. Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en duraznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

postergada para

EL SABADO 27 DE ABRIL a las 10 de la mañana

Importante liquidación del Establecimiento del señor

DOMINGO PEREZ VEGA

situado en San Juan, próximo al Comercio del Sr. Amador Castro

Todas las herramientas y útiles, continuando con los ganados, consistentes en 169 vacunos, entrando 50 lecheras especiales. 302 Lanares y 7 Yeguarizos, y por orden de los Sres. JOSE MARTINA, 25 Vaquillonas entoradas, origen lechero, y 20 vacas invernar, del Sr. PEDRO BIDEGARAY, 20 lecheras con 20 terneros al pié y del Sr. MAURO PEREZ VEGA, 60 novillos 2 1/2 y 3 años Durham, mochos y de medio engorde
a las 12, asado con cuero a la concurrencia

OFRECEMOS VARIOS CAMPOS

en venta y en arrendamiento con muy buena ubicación, consulte en nuestro escritorio

Por cualquier negocio rural visítenos, estamos en condiciones de proporcionarles buenos negocios

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 151, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales fraccionada en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 1 carro de carga para 3.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

Vendo 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arable, buen precio. Es una excelente oportunidad.

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguadas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mi escritorio.

Vendo en San Juan próximo al comercio de A. de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio

General Artigas 421, Rosario